

NATIONAL HELLENIC FREE PRESS

GREEK AMERICAN NEWSPAPER

VOL. 26

NO. 316

CHICAGO, IL.

APRIL , 2011

*The Windy City will soon have a new symbol, "The Runners"..
Greek sculptor Prof. Theodoros Papagiannis with "The Runners" being installed..*

The City of Chicago will soon have a new symbol, "The Runners" .. as 100 million annual visitors of the city, enter through O'Hare International Airport, will be greeted by "The Runners", along with the "Welcome to Chicago" sign. This massive 18-foot high and 40-foot long stainless steel sculpture is designed by Greek sculptor, Theodoros Papagiannis. It is a gift from Chicago Athens Sister City Committee to the City of Chicago Public Art Collection.

The first of the Runners being installed at about 7.30 am on April 5, 2011..

The Installation..

Although the construction work on the site has been going on for sometime now, and on Tuesday [April 5] the major installation of "The Runners" took place. It was a beautiful April morning, with crisp blue sky and mellow golden sunshine, and the first of the Run-

Prof.Papagiannis

(Continued p.15)



THE MEMBERS OF THE PHOENIX ARIZONA AHEPA GOLF TURNAMENT

Rita Wilson

Why Easter is Greek to Me: Xristos Anesti!

Once every few years, Greek Easter falls the same week as "American Easter," as it was called when I was growing up.

In order for "Greek Easter" to be celebrated the same week as "American Easter," Passover has to have been celebrated already. We Greeks don't do Easter until after Passover, because how can you have Easter BEFORE Passover. Jesus went to Jerusalem to celebrate Passover, after all. Unless it is one of the years when the two holidays align. Like this year.

Here are some of the things that non-Greeks may not know about Greek Easter: We don't do bunnies. We don't do chocolate. We don't do pastels.



We do lamb, sweet cookies, and deep red. The lamb is roasted and not chocolate, the sweet cookies are called Koulourakia and are twisted like a braid, and our Easter eggs are dyed one color only: blood red. There is no Easter Egg hunt. There is a game in which you crack your red egg against someone else's red egg hoping to have the strongest egg, which would indicate you getting a lot of good luck.

Holy Week, for a Greek Orthodox, means you

clear your calendar, you don't make plans for that week at all because you will be in church every day, and you fast. Last year, in addition to not eating red meat and dairy before communion, my family also gave up sodas for the 40-day Lenten period.



During one particularly stressful moment, there were many phone calls amongst our kids as to whether or not a canned drink called TING, made with grapefruit juice and carbonated water was, in fact, a soda and not a juice, which our then 10-year-old decided it was, so we had a Ting-less Lent.

No matter where I find myself in the world I never miss Easter, or as we call it, Pascha. I have celebrated in Paris, London, New York City, Los Angeles, and in Salinas, California at a small humble church that was pure and simple.

When we were kids, our parents would take us, and now as parents ourselves we take our children to many of the Holy Week services including the Good Friday service where you mourn the death of Jesus by walking up to the Epitaphio,

(Continued p.4)

**NATIONAL HELLENIC
FREE PRESS
GREEK-AMERICAN NEWSPAPER**

7902 MAPLE ST.
MORTON GROVE, ILLINOIS, 60053, U.S.A.
TELECOPIER: (847) 966-6985
TELEPHONE: (847) 967-8798
PUBLISHER
SOTIRIS REKOUMIS
REPORTERS
HELENA SPILIOOTIS
JOHN REKOUMIS
DENISE REKOUMIS

THE PLATFORM OF THE "FREE PRESS"

1. To defend all who are unjustly attacked
2. To applaud the achievements of all our people
3. To support the ideas of the Greek Orthodox Faith
4. To promote the use of the Greek Language
5. To extend the knowledge of Hellenism, Greek culture and traditions
6. To encourage all worthy community causes
7. To further the just causes of the people of Greece
8. To uphold the Greek Cypriot cause
9. To assist all Greek-American fraternal, cultural, patriotic and religious organizations
10. To install Americanism in the Greek-American community.



Από την δεξιωση του τουρνουά γκολφ στην Αριζόνα. Η εικονιζόμενη παρέα, οι γκολφαδόροι από το Φοίνιξ πιο νεώτεροι στην εμφάνιση ίσως λόγω... κλίματος.



Αντίθετα η εικονιζόμενη παρέα από το Οχάιο φαίνεται ταλαιπωρημένη εμφανισιακά λόγω...κλίματος πάλι;



**KAPPY'S
RESTAURANT AND PAN-
CAKE HOUSE**

7200 W. DEMPSTER ST. MORTON GROVE, IL. 60053

PHONE: (847) 470-1900

FAX: (847) 470-0252

KAPPY'S RESTAURANT AND PANCAKE HOUSE, στην ΒΔ γινώντας των δρόμων Δενπτιεσ και Θασμεν ένα εστιατόριο ορόσημο στα ΒΔ προάστεια εδώ και 30 χρόνια τώρα. Ανοικτοί από τις 5:00 π.μ. μέχρι τις 11:00 μ.μ. καθημερινά και τις Παρασκευές και Σάββατα μέχρι τα μεσάνυχτα. Γνωρίζομε τους πελάτες μας με το πρώτο τους όνομα και είμαστε υπερήφανοι που οι δημοσιογράφοι του Chicago Tribune μας κατέταξαν μεταξύ των πρώτων 10 εστιατορίων στο μπρέκφαστ που σερβίρομε. Οι πιμές μας, ιδίως στα καθημερινά μας σπέσιαλς, σπάνια υπερβαίνουν τα 10 δολάρια και σ' αυτά περιλαμβάνονται σούπα ή σαλάτα, πατάτες ή χορτά. Κάθε ημέρα και διαφορετικές σούπες, ειδικό οικογενιακό μενού κάθε Τετάρτη με τον κωμικό και ταχυδακτυλουργό Jeff Bibik, και για τα άτομα τρίτης ηλικίας από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή από τις 2 μέχρι τις 5 ειδικό μενού για μόνο \$ 6.95 σε 15 είδη διαφορετικών φαγητών.

KAPPY'S RESTAURANT AND PANCAKE HOUSE: οι πελάτες μας είναι η μοναδική μας φροντίδα. Τηλέφωνο: (847) 470-1900.

**THE "CHICAGO GREEK
HOURS"**

**WE WISH
A HAPPY EASTER**

**CHRIST IS RISEN
TRULY RISEN!**

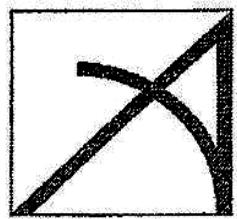


**ΚΑΛΗ
ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ
ΑΝΕΣΤΗ**



Our Best Wishes to our Employees, Clients, Associates, friends and their Families and to the Entire Greek Community

HAPPY EASTER



**ATHENS
CONSTRUCTION CO., INC.**

TAKING PRIDE IN BUILDING



Opening its doors in 1986, Athens Construction now has over 20 years of growth and experience in the field of general building construction. In 1989 the firm was organized as a corporation in the State of Illinois. The founders steadily pursued their dream of creating a distinguished general contracting firm built on the principles of old world craftsmanship combined with the application of innovative methods and state of the art technology, sensitivity to the environment and honesty in its dealings.

ADDRESS: 613 WEST 16TH STREET, CHICAGO, IL. 60616

WEB: athensconstruction.com

PHONE: (312) 243-2727

FAX: (312) 563-0101

E-MAIL info@athensconstruction.com

**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**



Why Easter is Greek to Me

(from p. 1)

which represents the dead body of Christ, make your cross, kiss the Epitaphio, and marvel at how it was decorated with a thousand glorious flowers, rose petals and smells like incense.



Greek person knows all too well the smell of burning hair.

One time, in London, I smelled something and turned to look at where the smell might be coming from, only to be horrified that it was coming from me and my head was on fire. But I digress.

It is somber and quiet as we follow the Epitaphio, in candlelight, from the altar to the outdoors, in order for it to circle the church before it returns back to the altar. We sing beautiful lamentations that make your heart break with their pure expression of sadness and hope.

One of my favorite services during Easter is Holy Unction. This happens on the Wednesday of Holy Week. Holy Unction is a sacrament. It is for healing of our ills, physical and spiritual. It is preparing us for confession and communion. This sacrament has always been so humbling to me.

When you approach the priest for Holy Unction, you bow your head and as he says a prayer and asks for your Christian name, he takes a swab of blessed oil and makes the sign of the cross on your forehead, cheeks, chin, backs of your hands and palms. It is a powerful reminder of how, with faith, we can be healed in many ways.

The holy oil is then carefully dabbed with cotton balls provided by the church so you don't leave there looking as if you're ready to fry chicken with your face, and before you exit the church, you leave your cotton balls in a basket being held by altar boys, so as not to dispose of the holy oil in a less than holy place. The church burns the used cotton balls.

There have been times when I have left church with my cotton ball and have panicked when I am driving away. At home I take care of it. Imagine a grown woman burning cotton balls in her sink. But that is what I do.

Midnight Mass on Saturday night, going into

Sunday morning is the Anastasi service. We will arrive at church at around 11 p.m., when it starts, and listen to the chanter as he chants in preparation for the service. My kids, dressed in their suits and having been awakened from a deep sleep to come to church, groggily sit and wait holding their candles with red cup wax catchers.

As the service progresses, the moment we have all been waiting for approaches. All the lights in the church are turned off. It is pitch black. It is dead quiet. The priest takes one candle and lights his one candle from the one remaining lit altar candle, which represents the light of Christ's love (I believe).

From this one candle, the priest approaches the congregation and using his one candle he shares his light with a few people in the front pews. They in turn share their light with the people next to them and behind them. In quiet solemnity, we wait until the entire church is lit with only the light of candles; the light that has been created by one small flame has now created a room of shared light.

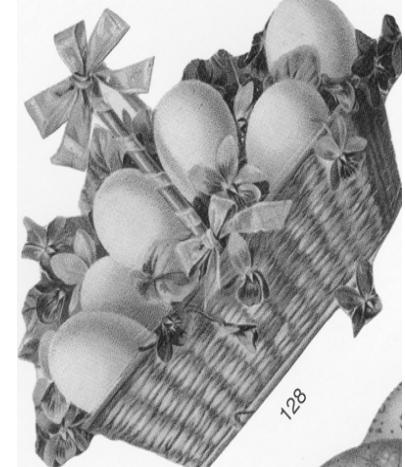
And at a moment that can only be described as glorious, the priest cries out, "Xristos Anesti!" "Christ is Risen!" We respond with "Alithos Anesti!" "Truly, He is Risen!" We sing our glorious Xristos Anesti song with the choir. That moment, which happens about an hour, to an hour and half into the service and seems as if the service is over, actually marks the beginning of the service. The service then continues for another hour and a half.

When I was a kid, after the service was over, we would go to the Anastasi Dinner that the church would throw in the church hall, where we would break our fast, drink Cokes at 2:30 in the morning, dance to a raucous Greek band and not go home until our stomachs were full of lamb, eggs, Koulouraki, and we saw the sun rise. Or was it the Son rise?

But usually now, after Midnight Mass, we drive home with our still-lit candles. I always love seeing the looks on people's faces as they pull up to our car seeing a family with lit candles calmly moving at 65 m.p.h. down the highway. When we get home, we crack eggs, eat cookies, drink hot chocolate (so not Greek) and I burn a cross into our doorways with the carbon from the candle smoke to bless our house for the year.

There have been many times when painters touching up the house have wondered why there was this strange black cross burned into our doorways. The next day is usually followed by a late sleep in, then getting up and doing the same thing you just did but in the daytime at the Easter Picnic, usually held at a local park.

I have to say, the Greeks know how to do Easter. Make no mistake. This is the most important holiday in our church. It is a beautiful week. I haven't even begun to touch on what the week is really like. This is a sampling of a



sampling of what it is like. It is so much deeper, so much richer than I have written here.

But one thing is clear. It is a powerful, beautiful, mysterious, humbling, healing and moving week. It is filled with tradition and ritual. It is about renewal and faith. And even though it is still too early to say, Xristos Anesti! Alithos Anesti!

Actress Rita Wilson, whose mother and father both were born in Greece, is widely credited with landing Nia Vardalos a movie deal for "My Big Fat Greek Wedding." Wilson and her actor husband Tom Hanks had their own "Big Fat Greek Wedding" in 1988. They have two children.

HAPPY EASTER FROM

**NORTHEASTERN
FRUIT MARKET**

**6000 NORTH LINCOLN AVENUE AT
LINCOLN AND PETERSON
CHICAGO, IL. 60659**

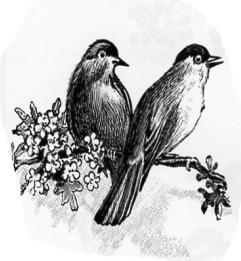
PHONE: (773) 338-0610

PETE KOUGIAS & SONS

ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ

**ΚΑΛΗ
ΑΝΑΣΤΑΣΗ**

**ΧΡΙΣΤΟΣ
ΑΝΕΣΤΗ**



**ΔΕΛΤΙΟΝ ΕΓΓΡΑΦΗΣ
ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΩΝ**

**SOTIRIS REKOUMIS/ OMΟΟΓΕΝΕΙΑ
7902 MAPLE ST. MORTON GROVE, IL**

Εσωκλείω ύμβασμα \$30.00 και σας παρακαλώ να μου στείλετε τη "Ομογένεια" για ένα χρόνο, στην εξής διεύθυνση

(Συμπληρώστε τα στοιχεία σας με κεφαλαία γράμματα)

LAST NAME-----

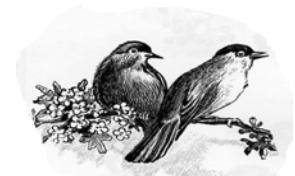
FIRST NAME-----

ADDRESS-----

CITY-----STATE-----Z.C.-----

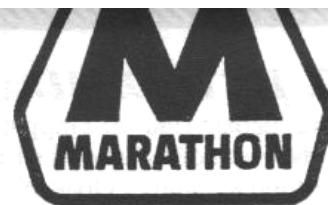
TELEPHONE: (.....)

**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**





CAM2



Dear Friend:

**Are you interested in investing money
and time for you and your family?**

**Do you own property or are you willing
to purchase a site?**

**Become a member of most
exciting/ profitable/ secure
franchise in the new millennium.**

For further information please contact:

Peter Hampilos

TGS PETROLEUM CO.

PHONE: 773-994-2222

**Καλή Ανάσταση!
Καλή Πασχαλιά!**





Αριζόνα: Μια αναπαράσταση της ζωής του... άγριου Γουέστ με τους πιστολέρος και τον τοπικό σερίφη να προσπαθεί να επιβάλει...δικαιοσύνη.



Η μάχη ήταν ανιλέητη κια άνιση αλλά, όπως και στον κινηματογράφο, ο σερίφης νικησε και (εικονικά εδώ) ξάπλωσε όλους νεκρούς στο έδαφος.

HOLIDAY GREETINGS FROM



SUN FRESH MARKET & DELI

ΦΡΟΥΤΑ, ΛΑΧΑΝΙΚΑ ΛΛΗΝΙΚΑ
ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΦΡΕΣΚΑ ΚΡΕΑΤΑ-DELI
3640 N. CENTRAL AVE.
CHICAGO, IL. 60634
PHONE: (773) 736-1860

ΕΥΧΟΜΕΘΑ
Σ ΌΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΕΛΛΗΝΕΣ
ΠΕΛΑΤΕΣ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ

ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ

EASTER GREETINGS FROM FOOD INDUSTRY NEWS

3166 S. RIVER RD. SUITE 40-44

DES PLAINES, IL. 60018

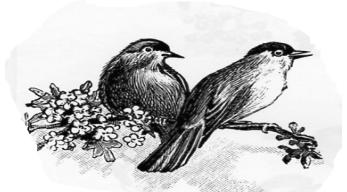
PHONE: (847) 699-3300

FAX: (847) 699-3307

JIM CONTIS, PRESIDENT/PUBLISHER

“Τα δικά μου δικά μου και τα δικά σου δικά μου, όπως και να είναι, θα βγεις χαμμένος!”

ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!





Στην περιοχή της Αριζόνας Apache Junction έχει ιδυθεί για τουριστικούς λόγους μια ολόκληρη πόλη όπως ακριβώς ήταν την εποχή του 1940-50 την εποχή του Gold Rush, το ίδιο σχέδιο των κατοικιών τα ίδια υλικά και με έναν ορυχείο χρυσού. Εδώ έγινε και η προηγούμενη αναπαράσταση.

**ENJOY FIVE HOURS OF GREEK
RADIO PRAGAMMING FROM
WEEF 1430 AM FIVE DAYS A
WEEK FROM 6:00 AM TILL 11:00
AM
WE ARE IN THE INTERNET
www.thechicagogreekhours.com**

CELEBRATE EASTER AT Opa! ESTIATORIO

**Opa! IS OFFERING A TRADITIONAL
GREEK EASTER MENU**
along with our full dinner menu

SUNDAY, APRIL 24, 2011
Noon - 9:00 pm.

*Weather permitting, we will be cooking
on our beautiful patio*

**Leave the cooking to us and make
your reservation today!**

847-968-4300



**HAPPY EASTER FROM
CENTRAL PARK FRUIT MARKET**



**3604 W. GRAND CHICAGO, IL. 60651
TEL.: (773) 278-1133,34
JIMMY & PETE**

**ΚΑΛΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ!
ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ!**





Φανταστείτε στην μέση της ερήμου ένα πιθασευμένο ποτάμι με υδροηλεκτρικά φράγματα και τεχνητές λίμνες γεμάτες με ψάρια κάθε λογής μαρτυρούν την τερ' στεια επεμβαση του ανθρώπου να αλλαξει το περιβάλλον του.



Και στην μέση της ερήμου ένα... ποταμόπλοιο που σε λίγο θα γεμίσει με προσκεκλημένους σε ένα γάμο που θα λάβει χώρα εν... πλώ.

**ELMHURST
FAMILY DENTAL
LOUIS PAHOPOS,
D.M.D.
585 N. YORK RD.
ELMHURST, IL. 60126
PHONE:
(630) 993-0780**

Ευχόμαστε στην Πελατεία μας στους συμπατριώτες μας και στην Ομογένεια ολόκληρη



**Χριστός Ανέστη!
Αληθώς Ανέστη!**

Η ενορία του Αγίου Δημητρίου, Σικάγου

προσκαλεί όλους τους Ορθοδόξους Χριστιανούς να παρακολουθήσουν τις Ιερές Ακολουθίες της Μεγάλης Εβδομάδας στην εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Σικάγου.

Όλες οι Ιερές Ακολουθίες θα αρχίζουν στις 7:00 το απόγευμα και τη Μεγάλη Παρασκευή όπως και κάθε χρόνο, θα γίνει περιφορά του Επιταφίου.

Η ενορία του Αγίου Δημητρίου Σικάγου σας εύχεται εκ μέρους του πατρός Αποστόλου Γεωργιαφέντη, του πατρός Παναγιώτη Σαρόλα και του Προέδρου του ενοριακού της συμβουλίου James Pappas Καλή Ανάσταση και Καλό Πάσχα!



**ΧΑΡΟΥΜΕΝΗ
ΠΑΣΧΑΛΙΑ!
“Ουκ έστιν ώδε”
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



Serving the Food Industry Since 1961

172 N. Peoria Street
Chicago, IL 60607
312-666-4560



THE ARALIS FAMILIES



**ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!**

Fabian's Cabinets
Custom Designed Kitchen's

Fabian Spyropoulos
Louie Spyropoulos

3734 W. Belmont
 60618 Chicago, IL

Phone-773-313-8000
 Fax-773-267-3828
fabiantspyro@yahoo.com

Fabyan's Cabninet. Είμαστε οι αριστοτέχνες στην δημιουργία σύγχρονων και μοντέρνων χώρων στην κουζίνα του σπιτού σας. Η πολύχρονη πείρα μας, η τεχνική τελειότητα των εγκαταστάσεων μας και η κατάρτηση του Προσωπικού μας σας εγγυούνται κουζίνες με τις τελευταίες απαιτήσεις της Μόδας και ταυτόχρονα τέλεια λειτουργικές για την άνετη εργασία της νοικοκυράς. Επισκευθείτε τον εκθεσιακό μας χώρο στο 3734 W. Belmont για να επιλέξετε την κουζίνα των ονείρων σας. Τηλέφωνο: (773) 313-8000.

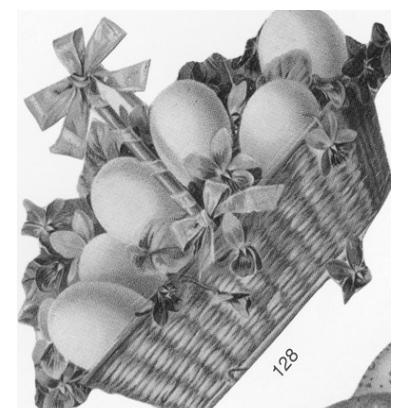
Ο ΤΟΜ ΚΑΙ Η ΛΕΝΑ ΑΓΓΕΛΟΠΟΥΛΟΥ

ΚΑΙ Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΤΟΥΣ

ΕΥΧΟΝΤΑΙ
 ΣΤΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥΣ
 ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΑΡΟΙΚΙΑ
 ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΤΟΥ ΣΙΚΑΓΟΥ



ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
 ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
 ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ



EASTER GREETINGS FROM

T.G.S.
PETROLEUM CO.

2150 W. 80TH ST.
CHICAGO, IL. 60620
PHONE: (773) 994-2222
FAX: 9773) 994-5037

**TED SPYROPOULOS,
PRESIDENT**

Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ
ΚΑΙ
ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ

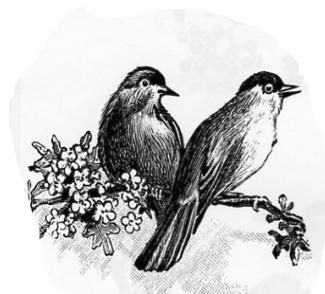
T.G.S.
PETROLEUM CO.

EYXONTAI
**ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ
ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ**

**ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ
ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ**

**ΧΡΙΣΤΟΣ
ΑΝΕΣΤΗ**

**ΑΛΗΘΩΣ
ΑΝΕΣΤΗ**



HAPPY EASTER FROM

Bearing Brokers Inc.



1010 Commerce Drive, Lake Zurich Illinois 60047

We've
Moved

Phone (800) 248-9113 Fax (800) 785-7283
(847) 540-5596 (847) 540-6142

Welcome to Bearing Brokers Inc.! Your #1 source for all of your bearing needs! If you are not familiar with us, you're probably wondering who we are and what we are trying to achieve in the competitive world of bearings. Bearing Brokers Inc. was established in 1991 with a vision of providing the best service and pricing to our customers. BBI is now servicing thousands of satisfied customers and growing. We offer a variety of products and services that are catered to our customers needs.

Located in Lake Zurich, Illinois, our warehouse is well stocked with commonly used bearings, and some difficult to find bearings. We stock premium USA, Japan, Korean, and Eastern European manufactured bearings. Please e-mail or call us toll free at 1-800-248-9113 for a copy of our latest flyer.

Ο
Πρόεδρος της εταιρίας

Bearing Brokers, Inc.

Γιάννης Νίκας

και η οικογένειά του

Εύχονται στην

Ομογένεια της Περιοχής

**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**



Ανακαλύφθηκαν τα καρφιά που σταυρώθηκε ο Ιησούς!



Τουλάχιστον αυτό υποστηρίζει ένας δημιουργός ντοκιμαντέρ, ο Τινγθα Καγοβοχιγι στο νέο του έργο "Τα καρφιά του Σταυρού".

Ο κ. **Καγοβοχιγι**, μας έχει συνηθίσει σε τέτοιους, το λιγότερο εξωφρενικούς, ισχυρισμούς, καθώς στο παρελθόν διατεινόταν ότι βρήκε τον τάφο του **Ιησού**.

Τώρα ο σκηνοθέτης, δήλωσε ότι τα καρφιά ανακαλύφθηκαν σε έναν τάφο όπου μερικοί υποστηρίζουν ότι βρίσκεται θαμμένος ο **Εβραίος** αρχιερέας, **Καϊάφας**.

Στην **Καινή Διαθήκη**, ο **Καϊάφας** φέρεται να προήδρευσε στη δικη του **Ιησού**.

Ειδικότερα, στον τάφο βρέθηκαν **δύο** σιδερένια καρφιά, το ένα από αυτά στο έδαφος και το άλλο μέσα στο οστεοφυλάκιο, ενώ σύμφωνα με το ντοκιμαντέρ στη συνέχεια εξαφανίστηκαν μυστηριωδώς.

Ο σκηνοθέτης είπε ότι τα εντόπισε ξανά σε ένα εργαστήριο ενός ανθρωπολόγου, ειδικού στα αρχαία λείψανα, στο **Τελ Αβίβ**.

Ο **Καγοβοχιγι**, επισημαίνει περαιτέρω στο ντοκιμαντέρ του, τις ομοιότητες μεταξύ των καρφιών που ανακάλυψε και το μοναδικό λείψανο ανθρώπου, που μας έχει διασωθεί, ο οποίος σταυρώθηκε κατά τη ρωμαϊκή εποχή.

Στο συγκεκριμένο ντοκιμαντέρ δε, παρουσιάζονται τα **τρία** χρόνια ερευνών, που πραγματοποίησε ο **Καγοβοχιγι**, καθώς και τα συμπεράσματα που διεξήγαγε.

Κάποια συμπεράσματα του βασίστηκαν σε εμπειρικά δεδομένα, ενώ για άλλα απλά χρειάζεται μια γόνιμη φαντασία!

Να σημειωθεί ότι η "ανακάλυψη" του **Καγοβοχιγι**, δεν έχει πείσει την επιστημονική κοινότητα.

Ο καθηγητής **Δαξ Βαθαυ**, αρχαιολόγος που ειδικεύεται στα πρώιμα χριστιανικά χρόνια της **Ιερουσαλήμ** υπογράμμισε πως "τα καρφιά δεν είναι σπάνια ανακάλυψη."

"Μπορεί να προέρχονται π.χ. από μια ξύλινη σαρκοφάγο, έτσι η πιθανότητα να ανακαλύψουν καρφιά δεν σημαίνει αυτομάτως ότι πρόκειται για τα καρφιά που σταυρώθηκε ο **Ιησούς**."

Η **Ισραηλινή Αρχή Αρχαιοτήτων**, δήλωσε ότι ποτέ μέχρι τώρα δεν έχει αποδειχθεί χωρίς αμφιβολίες ότι στον συγκεκριμένο τάφο θάφτηκε ο **Καϊάφας**, καθώς και ότι τα καρφιά δεν αποτελούν σπάνιο εύρημα στην περιοχή.

HAPPY EASTER FROM
SS. PETER AND PAUL
GREEK ORTHODOX
CHURCH

1401 WAGNER ROAD
GLENVIEW, IL. 6002 TEL: (847) 729-2235

Rev. Fr., Angelo J. Artemas
James M. Santos
President

Η Κοινότητα των Αγίων Πέτρου και Παύλου
ΕΥΧΕΤΑΙ



ΚΑΛΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!

Θα τα δεις όλα!

Η καλύτερη ελληνική τηλεόραση
μόνο στο DISH Network!



Απολαύστε το **Greek Elite Pack**:
ANTENNA SATELLITE, ALPHA SAT, ERT WORLD, BLUE,
ANTENNA 20 Years SATELLITE και 6 ραδιοφωνικούς σταθμούς!



Γίνετε συνδρομητές σήμερα στο **Greek Elite Pack** και κερδίστε:

- Εξοπλισμό χωρίς υποχρέωση αγοράς
- Δωρεάν επαγγελματική εγκατάσταση
- Δωρεάν συνδρομή για τρεις μήνες στο **Showtime®**!

Τα καλύτερα ελληνικά προγράμματα πάντα από το **DISH NETWORK**.

**Επιλέξτε DISH Network.
Επιλέξτε Ελληνικά.
Greek Elite Pack.**

1.888.389.2594

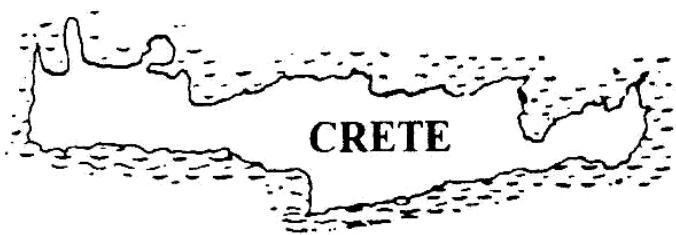
dish
NETWORK®

INTERNATIONAL TV

Απαιτείται συνδρομή στο International Basic package των \$10 ανά μήνα ή στο America's Top package. Η προσφορά του Digital Home Advantage προϋποθέτει 24μηνη δέσμευση και ικανοποίηση πιστωτικών προϋποθέσεων. Αν η υπηρεσία ακυρωθεί πριν από τη λήξη της δέσμευσης, θα χρεωθεί το ποσό των \$17.50 ανά μήνα μέχρι το τέλος της σχετικής δέσμευσης. Η προσφορά του Showtime (αξίας \$39) προϋποθέτει υπηρεσίες AutoPay και Paperless Billing και μετά το πέρας 3 μηνών οι τρέχουσες τιμές θα ισχύουν εκτός αν ο πελάτης υποβαθμίσει την σύνδεση του. Χωρίς χρέωση μόνο βασική επαγγελματική εγκατάσταση. Όλες οι συσκευές είναι ενοικιαζόμενες και θα πρέπει να επιστραφούν στο DISH Network μετά την ακύρωση της συμφωνίας αλλιώς θα υπάρξει ανάλογη χρέωση για τις συσκευές που δεν έχουν επιστραφεί. Ισχύει το όριο των 6 συχνοτήτων σήματος (tuners) ανά λογαριασμό. Προκαταβολικές και μηνιαίες χρέώσεις μπορεί να ισχύουν ανάλογα με το τύπο και αριθμό δεκτών (receivers). Όλες οι τιμές και τα πακέτα προγραμμάτων μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση. Για καινούργιους και πρώτης πελάτες της DISH Network που πληρούν συγκεκριμένες προϋποθέσεις μόνο και η προσφορά υπόκειται στους όρους του Promotional and Residential Customer Agreement. Επιπρόσθιτο περιορισμοί μπορεί να ισχύουν. Η προσφορά λήγει 05/17/11. All rights reserved. To SHOWTIME and the related service marks are trademarks of CBS Studios Inc. © 2011 CBS Studios Inc. All Rights Reserved.

ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ - ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!

HAPPY EASTER FROM



PANCRETAN ASSOCIATION OF AMERICA
CRETAN FRATERNITY of CHICAGO & SUBURBS

Founded 1916

5941 N. MILWAUKEE • CHICAGO, ILLINOIS 60646

Telephone: (773) 631-2880 • Fax (773) 631-2838

www.pancretan.org

Honorary President
John Brillakis
(847) 966-1250

2010-2011
Executive Officers

President
Kostas Chaniotakis
1-847-373-6123

Vice-President
George A. Papadantonakis, Ph.D.

General Secretary
Miltos Bolaris, AIA

Corr. Secretary
Michael Mastorakis

Treasurer
Mike Manos

Board of Directors
John Manos, AIA
George Kallergis
Andreas Georgopoulos
Andy Eliopoulos
Nikos Androulakis
Michael G. Kallitzakis

Trustees
Peter Balis
Kostas N. Savakis
Tony Kareotes

Building Committee
Nikitas Savakis
Harry Kidonakis
Hercules Manoukarakis
Demetris Sepsis
Kostas Skoulidakis
Spiros Hobitakis

Sergeant-at-arms
Chris Papanastasatos

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΠΑΝΚΡΗΤΙΚΗΣ
ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ ΣΙΚΑΓΟΥ

ΚΩΣΤΑΣ ΧΑΝΙΩΤΑΚΗΣ

ΚΑΙ Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ ΚΡΗΣΣΩΝ
“Η ΑΜΑΛΘΕΙΑ”

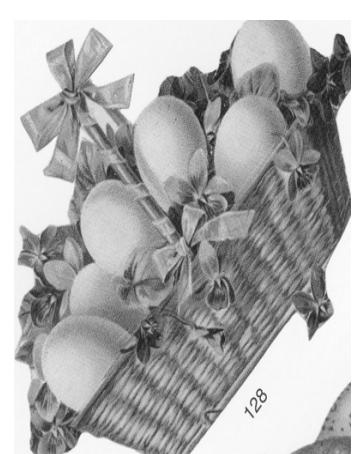
ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΑΛΠΟΓΙΑΝΝΗ

ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΩΝ ΤΟΥΣ
ΣΥΜΒΟΥΛΙΩΝ

ΕΥΧΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΜΕΛΗ ΤΟΥΣ ΚΑΙ
ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ ΤΗΣ
ΠΕΡΙΟΧΗΣ



Καλή Πασχαλιά!
Χριστός Ανέστη!
Αληθώς Ανέστη!



Η χορτοφαγία μειώνει τον κίνδυνο για καταρράκτη

Στη μεγάλη διατροφική μελέτη, που παρακολούθησε μια ομάδα ανθρώπων για χρονικό διάστημα 15 ετών, οι ερευνητές διαπίστωσαν ότι περίπου 3 στα 50 κρεατοφάγους είχαν καταρράκτη, σε σύγκριση με 2 στους 50 χορτοφάγους. Τα αποτελέσματα μεταφράζονται σε 30 με 40 % χαμηλότερο κίνδυνο καταρράκτη στους χορτοφάγους σε σύγκριση με τους κρεατοφάγους.

«Οι άνθρωποι που δεν τρώνε κρέας έχουν σημαντικά χαμηλότερο κίνδυνο εκδήλωσης καταρράκτη», δήλωσε η Naomi Allen, επιδημιολόγος στο Πανεπιστήμιο της Οξφόρδης, η οποία συμμετείχε στη μελέτη. Ο καταρράκτης εμφανίζεται όταν ο φακός του ματιού θαμπώνει, θολώνοντας την όραση και είναι μια ασθένεια που προσβάλλει πιο συχνά ήλικια μένα άτομα. Εκτιμάται ότι πάνω από τους μισούς ενήλικες είτε έχουν καταρράκτη μέχρι να φτάσουν τα 80 είτε έχουν χειρουργηθεί για αυτό.

«Τα ευρήματα της μελέτης δεν σημαίνουν ότι οι άνθρωποι θα πρέπει αναγκαστικά να γίνουν χορτοφάγοι για να αποφύγουν τον καταρράκτη», σχολίασε η Allen.

Η μελέτη δεν αποδεικνύει ότι η κατανάλωση κρέατος προάγει τον καταρράκτη. Από την άλλη πλευρά η κατανάλωση άφθονων λαχανικών μπορεί να λειτουργεί προστατευτικά (παλιότερη έρευνα είχε συνδέσει ορισμένα θρεπτικά συστατικά των φυτικών τροφών με μειωμένο κίνδυνο εμφάνισης καταρράκτη).

Μια χορτοφαγική διατροφή μπορεί επίσης να είναι απλώς ένα σημάδι ενός γενικότερου υγιεινού τρόπου ζωής, που συμβάλλει στη μείωση του κινδύνου για την εκδήλωση της ασθένειας.

Το κάπνισμα, ο διαβήτης και η έκθεση στο έντονο φως του ήλιου συνδέεται επίσης με αυξημένο κίνδυνο για καταρράκτη. «Τα νέα ευρήματα έρχονται σε ευθεία αντίθεση με μια άλλη μελέτη που έγινε στην Ινδία, στην οποία η χορτοφαγική διατροφή συσχετίστηκε με υψηλό αριθμό περιπτώσεων καταρράκτη», σημείωσε ο δρ Jack Dodick, ο οποίος προεδρεύει στο Τμήμα Οφθαλμολογίας στο Ιατρικό Κέντρο Langone του Πανεπιστημίου της Νέας Υόρκης.

«Αυτό σημαίνει ότι ακόμη και σήμερα δεν γνωρίζουμε τι επηρεάζει τον καταρράκτη. Μπορεί να είναι περισσότερο ο τρόπος ζωής. Μπορεί να υπάρχουν άλλοι παράγοντες που συνδέονται με τον καταρράκτη, εκτός από τη διατροφή», πρόσθεσε ο Dodick, ο οποίος δε συμμετείχε στη συγκεκριμένη μελέτη.

Οι Βρετανοί ερευνητές ζήτησαν από περισσότερα από 27.600 άτομα, ηλικίας άνω των 40 ετών, να πάρουν μέρος σε διατροφικές έρευνες μεταξύ του 1993 και του 1999 και στη συνέχεια παρακολούθησαν τα ιατρικά αρχεία των συμμετεχόντων μεταξύ του 2008 και του 2009 για να δουν αν είχαν αναπτύξει καταρράκτη. Σχεδόν 1.500 άτομα εμφάνισαν καταρράκτη κατά τη διάρκεια της περιόδου παρακολούθησης.

«Η μελέτη, που δημοσιεύθηκε στο επιστημονικό έντυπο American Journal of Clinical Nutrition, είναι ένα πρώτο βήμα», επεσήμανε ο Dodick, «αλλά υπάρχουν ακόμα πολλά ερωτήματα που πρέπει να απαντηθούν».

«Το ζήτημα αν η διατροφή παίζει πραγματικά ρόλο στον κίνδυνο εμφάνισης καταρράκτη δεν είναι ακόμη σαφές. Είναι γενικά αποδεκτό πάντως όταν αν ζήσετε πολλά χρόνια, όλοι θα αναπτύξετε κάποια στιγμή καταρράκτη», πρόσθεσε.

ZORBA PASTRY SHOP

3111 1/2 N. CENTRAL AVE.

CHICAGO, IL. 60634

PHONE: (773) 777-9755

Η Ιδιοκτήτρια της Εταιρίας
ΔΕΠΟΙΝΑ ΛΕΜΠΙΔΑΚΗ

και οι συνεργάτες
ΧΡΗΣΤΟΣ ΚΑΙ ΝΙΚΟΣ
ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΥΧΟΝΤΑ
ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ

ΧΡΙΣΤΟΣ
ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ
ΑΝΕΣΤΗ!



Georgia Colovos Vickie Colovos-Soupos *A Mother-Daughter Team*



**Georgia: (630) 750-5585
Vickie: (630) 965-6000**

Office: 630-628-1485

Web site: www.colovos-soupos.com
Email: colovos-soupos@earthlink.net

People you can TRUST...
for ALL your Real Estate needs



RE/MAX
Preferred Properties

Χριστός Ανέστη! Αληθώς Ανέστη!

The Windy City will soon have a new symbol, "The Runners". Greek sculptor Prof. Theodoros Papagiannis with "The Runners" being installed..

(From p. 1)

ners was installed at about 7.30 am.. The work progressed very smoothly, and by 3 pm all the 10 pieces were installed.

These are massive pieces.. Each of the first five runners are about 6,000



pounds [3 tons] and the later empty runners are about 12,000 pounds [5-6 tons]. These pieces are water-jet cut..



Thank You to the team for the excellent work..

The Athens Committee.. of Chicago Sister Cities International

The Runners sculpture is of special significance of Greek-American Com-



Prof. Theodoros Papayannis [left] and Chairman, Athens Committee Demetrios Kozonis [right]

munity. It is a gift from Chicago Athens Sister City Committee to the City of Chicago Public Art Collection. Professor Papagiannis explained to me how he wanted to represent the ancient city of Greece into modern settings of the City of Chicago. The sculpture in every sense looks modern, although they are similar to ancient Greek pottery figures, as The Runners move through time emerging from antiquity to meet the present. The five runners symbolize the moment of Greeks into the five continents. They also symbolize marathon runners.

The day before the installation on April 4th, I met with Prof. Theodoros Papayannis and Chairman, Athens Committee Demetrios Kozonis at Delko Con-

struction, which took the construction work. It was a great talk on the Greek-American community. Athens became an official Chicago Sister City in 1997 under the guidance of Yiannis Grivas, a Judge and former president of Su-



preme Court of Greece. Mr Kozonis explained to me about the long selection process of this sculpture. In 2006, the city of Chicago sponsored an interna-



tional sculpture competition with over 50 entries from around the world. Three finalists were chosen.. and finally "The Runners" emerged the winners.. Then began the long process of fund-raising. Over the years, the Greek community has raised about \$ 750,000 and the process is still on, as the project costs more than \$1 million.

I had the immense pleasure of meeting with the sculptor Professor Theodoros Papagiannis, Chairman of Athens Committee Demetrios Kozonis, the host of Chicago Greek hours and Committee fundraising chairman Sotiris Rekoumis.



"The Runners", Public Art Project is a partnership of the City of Chicago Department of Cultural Affairs, Department of Aviation, Chicago Gateway Green, and the Chicago Sister Cities International Program.

Before the installation, "The Runners" got finishing touches at Duroweld Co. Inc. Thanks to General Manager Richard Austin for the allowing me a visit.. For more images, click here..

[Posted by Jyoti at Friday, April 08,](#)



**Το Σ.Α.Ε. Η.Π.Α. εύχεται
σ' όλους τους Ελληνες & τις Ελληνίδες**

**Ευτυχισμένο το Νέο Έτος
Υγεία, Αγάπη & Ενότητα**

Εκ μέρους των Σ.Σ. των Σ.Α.Ε. Η.Π.Α.
Θ. Σπυρόπουλος



Plant Your Roots In Greece

Plant Your Roots in Greece To Reverse the Loss of Greece's Forests

"Plant Your Roots in Greece," a not-for-profit, tax exempt organization under the auspices of S.A.E. / U.S.A. and H.A.N.C., offers contribution opportunities to those who wish to contribute to reforestation. For more information call: 773 783 5555

SAE USA Region
www.saeusa.org
801 W. Adams St., Suite 235
Chicago, Illinois 60607
E-mail: sae@saeusa.org



YES, I will join the "Plant Your Roots Program" to reforest the Greek mountains and countryside

Mr. Mrs. Ms. (circle one)

Name: _____

Address: _____

Tel: _____

E-mail: _____

Enclosed is my check for \$ _____

**Make checks Payable to Plant Your Roots in Greece
Donors can mail their checks to:
SAE/ Plant Your Roots in Greece
801 W. Adams St., Suite 235, Chicago, Illinois 60607**

Deposits in U.S.A.:

Acct. # 459-0070-59

Acct. # 2000-0394-84

IBAN: 07004158

Deposits in Greece:

Alpha Bank Acct: # 143-0021-1-037288

Eurobank Acct: # 0026.0012.39.0100763237

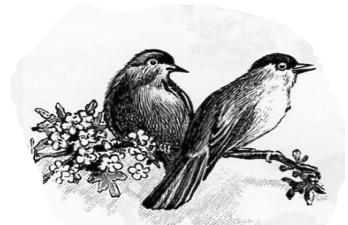
Send Certificate to: Mr. Mrs. Ms. (circle one)
Name: _____

Address: _____

To honor/ In memory of (circle one)

Ευχόμαστε

**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!**





EASTER GREETINGS FROM

Hellenic American Academy



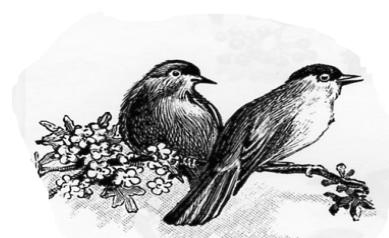
**1085 Lake Cook Road, Deerfield, Illinois, 60015
847-317.9650**

Ένας άσβεστος φάρους Ελληνισμού και Ορθοδοξίας στα Βορειοδυτικά Προάστεια με το Ημερήσιο Σχολείο "ΣΩΚΡΑΤΗΣ" το αρχαιότερο σ' ολόκληρη την Αμερική και με απογευματινά και Σαββατιανά τμήματα εκμάθησης της Ελληνικής γλώσσας με θερινές κατασκηνώσεις και με πλούσια πολιτιστικά προγράμματα.

**ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΚΑΙ ΔΙΔΑΚΤΙΚΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ
ΤΗΣ
ΕΛΛΗΝΟ-
ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ
ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ**

**ΕΥΧΕΤΑΙ
ΣΤΟΥΣ ΜΑΘΗΤΕΣ, ΓΟΝΕΙΣ
ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑ ΟΛΟΚΛΗΡΗ**

**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**



HAPPY EASTER

**TO ALL OUR FRIENDS AND THEIR FAMILIES
FROM**

MARBLE EMPORIUM INC.

The Full Service Stone Company

MAIN SHOWROOM,
WAREHOUSE AND
FABRICATING FACILITIES

2200 Carlson Drive
Northbrook, Illinois 60062
p. 847 205.4000 f. 847 205.4001

**MARBLE
EMPORIUM
INC**

Stone Fabrication at its Absolute Finest

1st company in the Midwest Accredited by the Marble Institute of America

ευχόμαστε
στην
Ομογένεια

Καλό Πάσχα

**ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



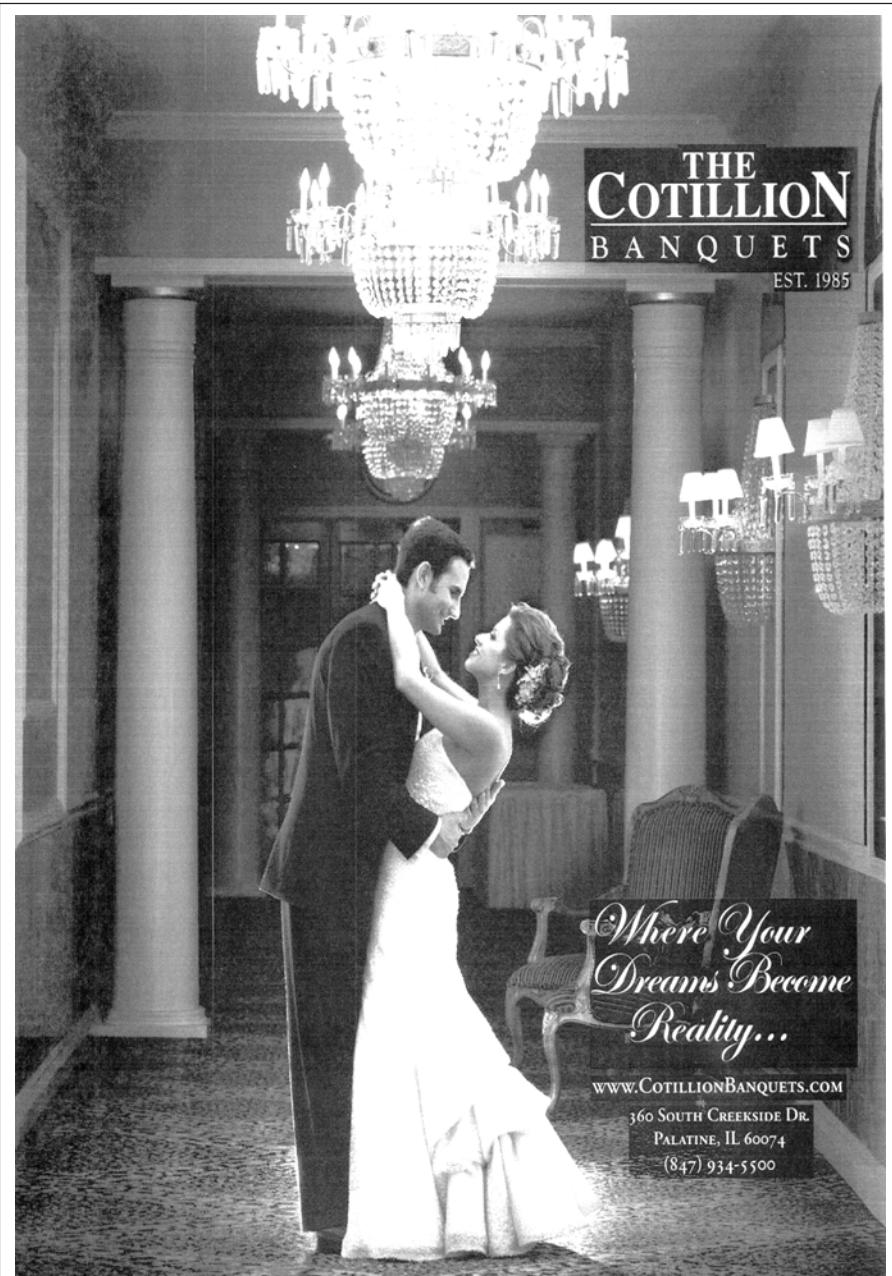
HAPPY EASTER
**APOLLO TOURS
 & TRAVEL**

PHONE: (847) 724-3270

Ενα από τα μεγαλύτερα Ταξιδιωτικά Γραφεία της Παροικία με 30 χρόνια πείρα για ταξίδια στην Ελλάδα και σ' όλον τον κόσμο με ειδικές τιμές για το καλοκαίρι για την Ελλάδα που αρχίζουν από \$550 συν τους φόρους.

Ευχόμαστε

**ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ
 ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
 ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**



The Cotillion Banquets, Οι αριστοκρατικώτερες αίθουσες συνεστιάσεων της περιοχής. Εκεί σας προσφέρουμε όλα τα πλεονεκτήματα που έχει μια οικογενειακή επιχείρηση και οι προσκεκλημένοι σας θα φύγουν με άριστες εντυπώσεις για το φαγητό, το ευγενέστατο προσωπικό και την ασυναγώνιστη εξυπηρέτηση στο Cotillion Banquets. Ζείστε την προσοχή που δίνομε στις λεπτομέρειας. Θα χαρούμε πολύ να σας γνωρίσουμε. Βρισκόμαστε στο 360 S. Creekside Dr., Palatine, IL Rts 14 & 1/2 block west of 53. Τηλεφωνείστε στον Δημήτρη, τον Κώστα ή τον Θανάση στο: (847) 934-5500.



**HAPPY EASTER
 FROM**

**DIMITRI
 DISCOUNT MEAT**



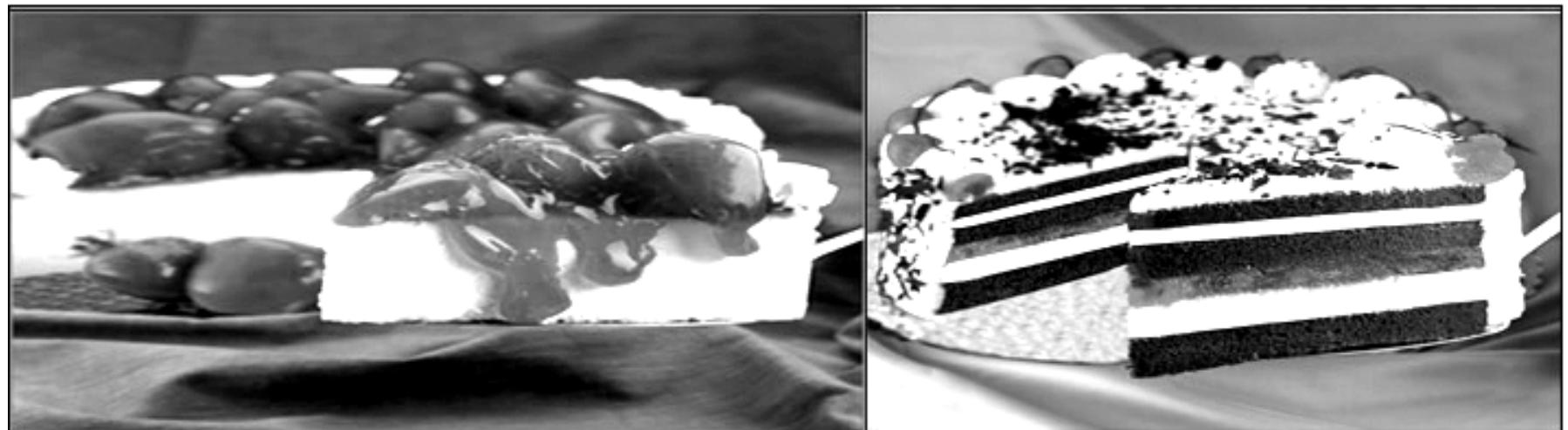
**341 W. 79TH STREET CHICAGO, ILLINOIS
 PHONE: (773) 994-0318**

**ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ
 ΣΤΟΥΣ ΠΕΛΑΤΕΣ
 ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ**

**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
 ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
 ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



Chicago Sweet Connection Bakery



CHICAGO SWEET CONNECTION BAKERY

5569 NORTHWEST HIGHWAY

CHICAGO, IL. 60630-PHONE: (773) 283-4430, FAX: (773) 283-9375

Το όνομα που τα λέει όλα, σε ότι αφορά την ζαχαροπλαστική. Η εταιρία μας διααθέτει τα μέσα και μπορεί να τροφοδοτήσει Εστιατόρια, Ξενοδοχεία, αίθουσες συνεστιάσεων, υπεραγορές, παντοπωλεία και άλλες επιχειρήσεις σ' όλες τις Μεσοδυτικές πολιτείες, αλλά και όλα τα νοικοκυριά στην περιοχή του Σικάγου.

CHICAGO SWEET CONNECTION BAKERY: Μοναδικός και πρωτοποριακός τρόπος παραγωγής, συσκευασίας και διανομής. Μια επίσκεψη στις εγκαταστάσεις μας στο 5569 N. Northwest Hwy και Bryn Mawr θα σας πείσει αμέσως. Μια παραγγελία στην εταρία μας και θα διαπιστώσετε την ανωτερότητα στην ποιότητα, την γεύση και την παρουσίαση όλων των 300 προϊόντων μας. Στο εργοστάσιό μας διαθέτομε και κατάστημα λιανικής πώλησης με 40% μόνιμες εκπτώσεις σ' όλα τα γλυκά μας. Για γάμους λοιπόν, βαφτίσεις, γεννέθλια και κάθε είδους κοινωνικές εκδηλώσεις ή χορούς συλλόγων τώρα γνωρίζετε πού θα βρείτε οποιαδήποτε είδη ζαχαροπλαστικής ή είδη αρτοποιΐας και μάλιστα σε τιμές μονίμως χαμηλότερες κατά 40% από οπουδήποτε άλλου. **ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ - ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



**ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



OLYMPIA CARPET

Unbelievable Prices!

- Trackless
- Cut Pile
- Berber
- Frieze
- Print

**STOREWIDE
SALE**
4249 W. Diversey

Oriental Rugs
30-50% OFF

Porcelain Tile
\$1.99 sq.ft.

Hardwood Flooring
\$1.99 sq.ft.

Laminate Flooring
95¢ sq. ft.

OLYMPIA CARPET
2901 N. Pulaski Road
Chicago, IL 60641
773-427-0945

OLYMPIA CARPET
2719 N. California Ave.
Chicago, IL 60647
773-276-1212

OLYMPIA CARPET
4249 W. Diversey Ave.
Chicago, IL 60639
773-276-9390

Installation and Delivery Available

SHOP AT HOME AND SAVE! 773.279.3301

EVERY CARPET MUST GO!

Ο ΜΑΪΚ ΠΑΝΗΓΥΡΑΚΗΣ ΚΑΙ Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΤΟΥ
ΕΥΧΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΕΛΑΤΕΙΑ ΤΟΥ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑ
**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!**

Best Wishes

From Andreas and Kostas Papantoniou



OLYMPIA FOOD INDUSTRIES, INC.
MANUFACTURERS OF ORIGINAL GREEK SPECIALTIES
INSPECTED BY U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE

5757 West 59th Street, Chicago, IL 60638 (773) 735-2250 Fax (773) 735-9108 (800) 232-GYRO

Ευχόμαστε



**Καλή Ανάσταση!
Χριστός Ανέστη!
Αληθώς Ανέστη!**



EASTER GREETINGS FROM



Small Business Experts

We're Here For You.

Parkway Bank has a strong foundation to help build your business.

Our Small Business checking features:

- No Minimum Balance
- First 150 Transactions Per Month Free
- \$50 Credit Toward First Order of Checks
- Free Online Banking & Bill Payment
- Free Business Debit Card

Call us today to find out how our innovative business banking products can help make your business more competitive.

25 Chicagoland locations!

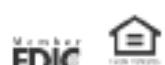
- ANTIOCH: 650 W. Route 173 (173 & 59)
- ARLINGTON HTS: 1408 W. Algonquin Rd.
- CAROL STREAM: 914 W. Army Trail Rd.
- CARPENTERSVILLE: 2 N. Western Ave.
- CHICAGO: 39 N. Morgan
4106 N. Milwaukee Ave.
4480 W. Lawrence Ave.
4646 N. Cumberland Ave.
4858 N. Milwaukee Ave.
- DEERFIELD: 40 N. Waukegan Rd.
- ELK GROVE VILLAGE: 951 Meacham Rd.
- ELMWOOD PARK: 2520 N. Harlem
- GLEN ELLYN: 22W555 Butterfield Rd.
- GLENDALE HTS: 2250 Bloomingdale Rd.
- HARWOOD HTS: 4800 N. Harlem Ave.
- MT. PROSPECT: 700 E. Rand Rd.
1590 S. Elmhurst Rd.
- NILES: 7601 N. Milwaukee Ave.
- NORRIDGE: 4601 N. Harlem Ave.
- ORLAND PARK: 14345 S. LaGrange Rd.
- PARK RIDGE: 1001 N. Northwest Hwy.
608 W. Higgins Rd.
- SCHAUMBURG: 1600 N. Roselle Rd.
- STREAMWOOD: 101 S. Sutton Rd.
- WOOD DALE: 370 Georgetown Square

PARKWAY BANK

What a Community Bank Should Be.

www.ParkwayBank.com

888-498-9800



**ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



ΟΙ ΥΠΕΥΘΥΝΕΣ ΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ,
**ΜΑΡΘΑ ΚΑΡΑΚΙΤΣΟΥ ΚΑΙ
 ΓΕΩΡΓΙΑ ΜΕΝΕΓΑ**



ΕΥΧΟΝΤΑΙ

**ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ, ΣΤΟΥΣ
 ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΛΑΚΩΝΕΣ ΚΑΙ Σ'ΟΛΗ ΤΗΝ
 ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ, ΟΠΩΣ Η ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ,
 ΧΑΡΙΣΕΙ ΣΤΟΥΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ ΥΓΕΙΑ, ΑΓΑΠΗ ΚΑΙ
 ΕΙΡΗΝΗ**

**ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
 ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ!
 ΚΑΛΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ!**



**ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ
 ΚΥΡΙΑΣ ΜΑΡΘΑΣ ΚΑΡΑΚΙΤΣΟΥ ΠΟΥ
 ΠΙΣΤΕΥΕΙ ΣΤΟ ΡΗΘΕΝ “ΜΗ ΓΝΩΤΩ Η
 ΔΕΞΙΑ ΣΟΥ ΤΙ ΠΟΙΕΙ Η ΑΡΙΣΤΕΡΑ ΣΟΥ”**



**EASTER GREETINGS FROM
THE GREEK AMERICAN
REHABILITATION AND
CARE CENTER**

220 N. FIRST ST., WHEELING IL. 60070

PHONE: (847) 465-8725



**GREEK AMERICAN REHABILITATION
CENTER**

Το Ελληνοαμερικανικό Θεραπευτήριο προσφέρει μια άριστη μικράς διαρκείας αποθεραπεία που περιλαμβάνει και φυσιοθεραπεία, επαγελματική θεραπεία και λογοθεραπεία. Η ομάδα θεραπείας διευθυντής της οποίας είναι ο Δρ. Τζεφ Μπράνεμαν με 34 χρόνια υπηρεσίας στην ειδικότητα αυτή είναι πολύ γνωστή στους ορθοπεδικούς χειρούργους της περιοχής για την επαγγελματικότητα και την πολύχρονη εμπειρία τους στην ειδικότητα αυτή. Παρακαλούμε επισκευθείτε το Ελληνοαμερικανικό Θεραπευτήριο και δείτε με τα μάτια σας τις ειδικά σχεδιασμένες άριστες εκγαταστάσει μας και το φιλικό και έμπειρο προσωπικό μας. Κάθε δωμάτιο έχει ηλεκτρικά κρεββάτια, επίπεδη τηλεόραση, τηλέφωνο, ιντερνετ καφφέ Ελληνική δορυφορική τηλεόραση Ορθόδοξες λειτουργίες και άλλα πολλά που κάνουν τους ένοικους μας να νοιώθουν σαν το σπίτι τους.



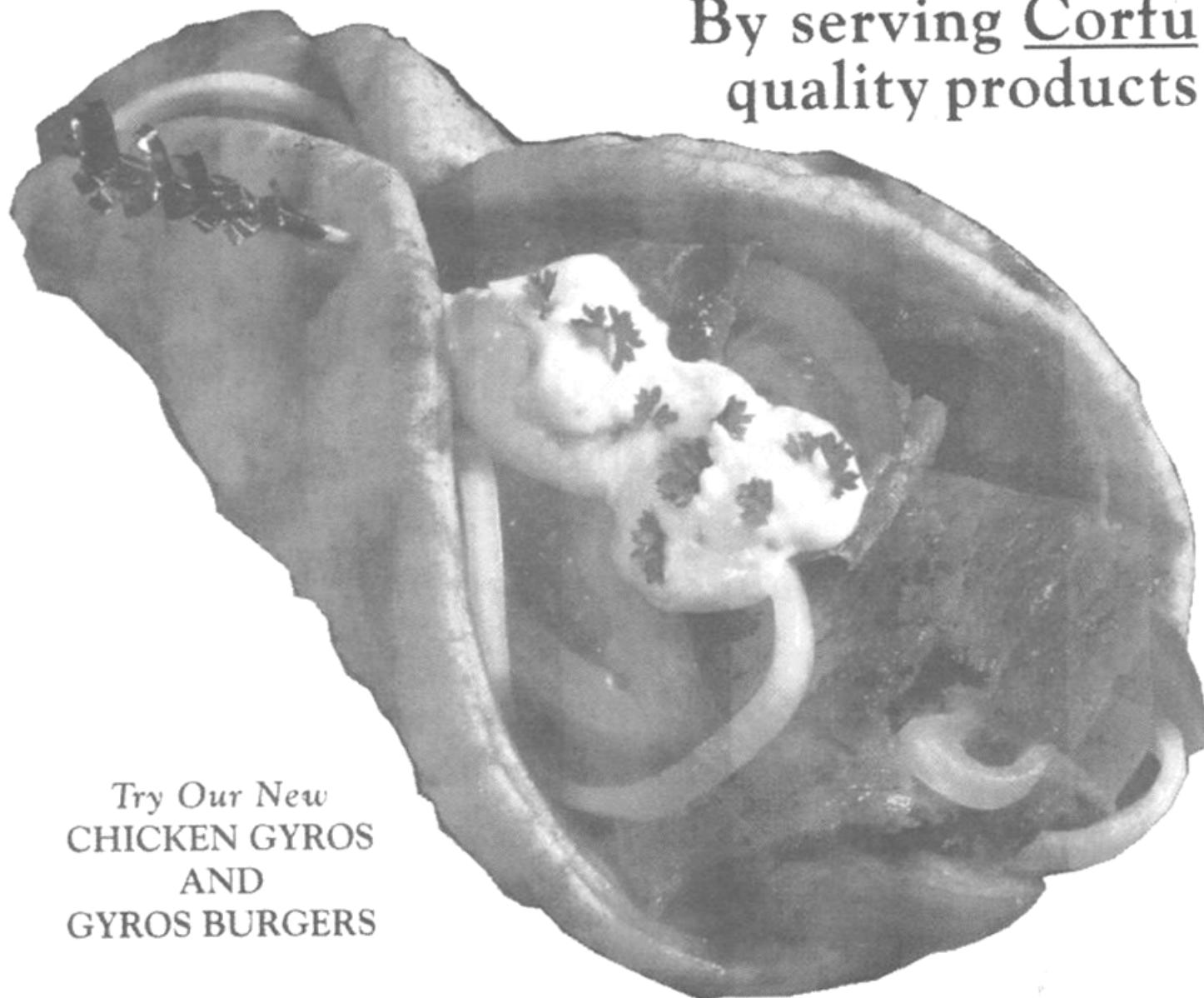
**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**



Best Wishes from

Increase Your Profits

By serving Corfu
quality products



Try Our New
CHICKEN GYROS
AND
GYROS BURGERS

GYROS, available in cones, uncooked and precooked slices and loaves.

We offer a large selection of Greek and American meat products,
plus appetizers and desserts to distributors, fast food operators
and restaurateurs.



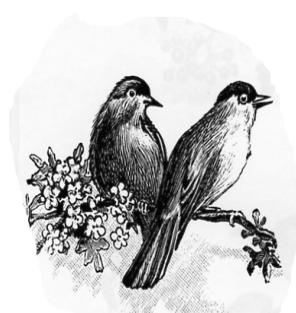
Serving the Industry
Since 1970

735 THOMAS DRIVE • BENESVILLE, IL 60106

For more information
call your distributor
or Corfu Foods:
800-874-9767
630-595-2510



**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



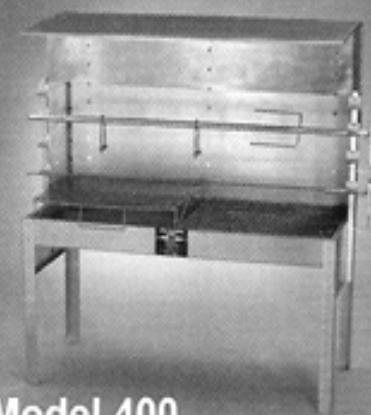


AUTOGYROS®

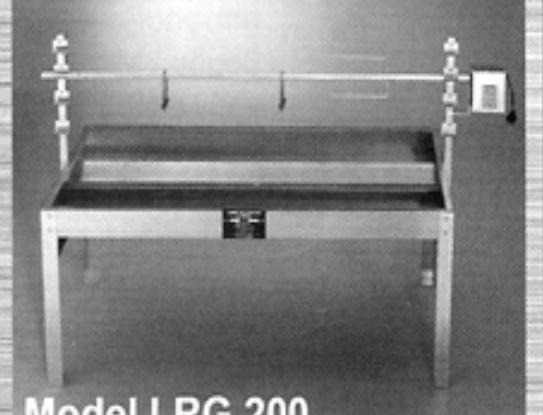
FOR COOKING GYROS, SHAWARMA and TACOS AL PASTOR



LAMB ROTISERRE GRILL

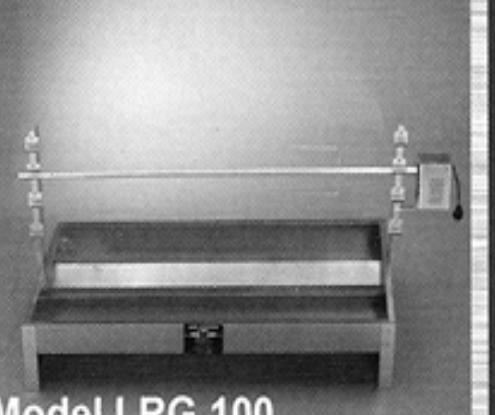


Model 400



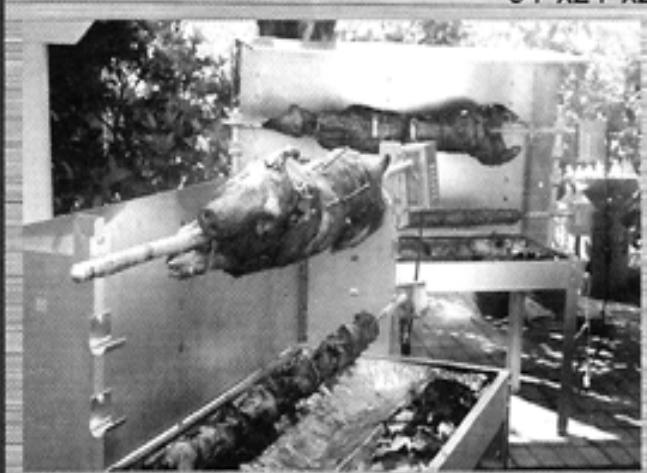
Model LRG 200

54"x24"x24"



Model LRG 100

54"x24"x9 1/2"



XL Manufacturing, Inc.

2717 West Lawrence Avenue

Chicago IL 60625

Phone: 773.271.8900

Fax: 773.271.8903

e-mail: xlmanufacturing@sbcglobal.net

www.XLManufacturing.net

www.Autogyrosonline.net



Made in USA

Hristos (Chris) Lalopoulos, a name that equals more than 30 years of Dependable Service and Dedication.



**ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ**

